

## NGILLATUN DEL PUEBLO MAPUCHE

Manuel P. Loncomil C.  
Universidad de la Frontera

### Introducción

Ngillatun significa en término general, pedir de balde, gratuito, sin costo alguno.

Ngillatun, propiamente tal del pueblo mapuche, es una ceremonia religiosa que se celebra en un lugar público destinado para tal evento y llamado por los mapuches "ngillatuwe", que significa "lugar de oración". Este lugar también suele estar destinado para el juego de chueca (paliwe) de las reducciones que pertenecen a esta comunidad.

Ngillatun significa también "oración" que realiza el Pueblo Mapuche en forma individual, familiar y colectiva en el lugar correspondiente, en cada caso.

Ngillatun es una parte, o uno de los elementos muy importantes de la cultura mapuche, que se considera como un medio del pueblo para comunicarse con su creador (Chaw Ngünechen) y que atañe principalmente los aspectos espirituales. A través del ngillatun, los mapuches pueden presentar diversas peticiones y dar gracias por las bendiciones recibidas a Chaw Ngünechen (Padre que maneja a la gente).

Ngillatun es una ceremonia religiosa, que realiza el Pueblo Mapuche y que, en su estilo y forma propia, se ha practicado a través del tiempo, hasta nuestros días.

Los mapuches son creyentes y temerosos de Dios y a través del ngillatun manifiestan sus sentimientos religiosos.

Los mapuches celebran Ngillatun en forma pública y colectiva por varios motivos:

- Para pedir lluvia cuando no llueve en el tiempo que corresponde.
- Para pedir buen tiempo cuando llueve demasiado fuera de tiempo.

- Para el cumplimiento de una tradición y costumbre del pueblo, que establece que cada cierto tiempo, generalmente cada cuatro años, se debe llevar a cabo un ngillatun o trawün en la comunidad.

-Para cumplir un compromiso social y de amistad que tiene la comunidad con otra comunidad que le dió una atención especial.

Los mapuches celebran el ngillatun con mucho respeto y reverencia, y con una confianza absoluta que el chaw ngünechen responderá sus peticiones favorable y positivamente, es decir, que les concederá lo que ellos le pidan.

El ngillatun es una ceremonia que se constituye como un medio valioso para unir más a la gente de una reducción o de una comunidad mapuche. Esta ceremonia se realiza bajo la dirección de un Longko que suele ser la persona de más edad, sabia y respetable de la comunidad, secundado por un grupo reducido de hombres sabios y prudentes, que se constituyen como sus asesores, a los que se agrega también la presencia de una machi que se considera indispensable para este evento, quien guiará todos los detalles propios del ngillatun.

Ella dará a conocer la situación espiritual de la gente de la comunidad y pronosticará su futuro mediante el mensaje que recibe del Chaw Ngünechen cuando está en estado de éxtasis. También se agrega al grupo un hombre que entiende y atiende a la machi, animándola continuamente. Este hombre recibe el mensaje que da ella y, posteriormente, esta persona le entrega dicho mensaje a la misma machi y a los demás integrantes y organizadores del ngillatun. A esta persona se le denomina "ngüchalmachife", que significa "el que anima a la machi"; son pocas las personas que poseen la habilidad de ser ngüchalmachife, ya que incluye ser intérprete, ayudante y protector de la machi en todo momento de la ceremonia.

### **¿Cuándo y por qué se realiza ngillatun?**

Como se ha dicho, se realiza ngillatun en forma pública y colectiva por los siguientes motivos:

-Cuando no llueve en el tiempo que corresponde y se necesita agua con el fin de preparar las tierras para la siembra de los cereales (trigo, avena, cebada y otros) y para el crecimiento del pasto, necesario para la alimentación de los animales.

-Cuando llueve demasiado en el tiempo que no corresponde y se ve impedida la realización de los trabajos agrícolas (chacarerías, siembra de porotos, maíz, lentejas y otros) a causa de la humedad excesiva o inundaciones de ríos o lagunas.

-También para cumplir una tradición y costumbre que se lleva a efecto cada cierto tiempo con el propósito de dar gracias por las cosechas de

cereales que se ha tenido, y de pedir ayuda para así lograr el éxito en las diferentes actividades, a llevarse a cabo durante los próximos años.

Para llevar a cabo un ngillatun, se cumplen las siguientes etapas:

- El jefe (longko) de la comunidad llama a sus vecinos a una reunión, con el fin de considerar y conversar los detalles y los pormenores que dice relación al ngillatun que se requiere celebrar lo más pronto posible, por ejemplo: cuando hay sequía, falta de agua; generalmente llegan a un acuerdo rápido y unánime, sin mayor discusión, ya que todos piensan lo mismo, que la solución a este problema es llevar a cabo un ngillatun y pedir al Chaw Ngünechen la lluvia que se necesita con urgencia.

-En seguida, se fija la fecha para celebrar la ceremonia. Se acuerda invitar a una machi, que estará a cargo del aspecto espiritual, según la creencia de ellos.

Cuando ya todo está listo, se reúnen los organizadores y los vecinos participantes con sus respectivas familias, más la machi invitada, en el lugar señalado "ngillatuwe" y en la hora acordada. Entonces, se da por iniciada la ceremonia alrededor de las 16:00 horas.

Todos los que participan en este evento se visten de negro, además, a cada participante se les hace una raya negra en forma de cruz en la cara o en la frente.

Los animales que se traen, vacuno y cordero, deben ser de color negro y se amarran cerca del altar (lugar de oración).

El día del comienzo del ngillatun (konkünun) participan solamente los organizadores, sus respectivas familias, los vecinos y la machi invitada, quien guiará en los aspectos espirituales (a su cargo están la oración, recibir el mensaje del Chaw Ngünechen y dar el pronóstico de lo que sucederá en el futuro en la comunidad); participa también el ngüchal-machife, persona de confianza de la machi, de los organizadores y de todos los participantes ya que él recibirá el mensaje a través de la machi y después lo entregará a la misma machi, a los organizadores y a los demás involucrados en este evento.

Toda esta gente se reúne alrededor del altar en el ngillatuwe. Allí, el longko (jefe) da todas las instrucciones pertinentes respecto de las actividades de la ceremonia a realizarse en esa tarde, y las que se realizarán al día siguiente, y nombra a las personas responsables para cada actividad.

En seguida, oran al pie del altar pidiendo la dirección y la ayuda del Chaw Ngünechen por esta ceremonia, para que todo salga bien y que tengan éxito y respuesta favorable a su petición. Esta oración y rogativa es dirigida por la machi y secundada por personas mayores de la comunidad organizadora. Acto seguido, parten en dirección al cerro o montaña más cercana, donde exista una caída de agua (catarata, o trayen en el idioma

mapuche). Antes de llegar al lugar mismo de la catarata, y a una distancia prudente, se reúne toda la congregación y allí ora, solicitando la autorización para visitar y realizar la ceremonia de petición (agua) en ese lugar. Después de este preámbulo o paso correspondiente, entran confiados al sitio o lugar donde está la caída de agua. Allí, en ese lugar, realizan la ceremonia propia del ngillatun: gritan los hombres (afafan en su idioma), canta la machi, toca su kultrung, su kackawilla, otros tocan el kullkull, la pifülka, la trutruka y todos bailan (purun) al compás de los instrumentos y del canto característico de la machi y otros, continuamente sacan agua del estero y lo esparcen sobre el grupo, simbolizando con ello la lluvia que esperan y creen que llegará pronto. Además, los hombres, premunidos de chuecas y palos especiales, golpean sobre la cabeza de la machi y, a la vez, la animan con gritos característicos de esta clase de eventos.

Por fin, la machi entra a un estado de éxtasis y, en esa condición, baila en todas direcciones acompañada por todos los asistentes. Se mete dentro del agua y allí continúa bailando hasta quedar totalmente mojada, y en ese mismo lugar empieza a dar los primeros pronósticos del resultado que tendrá la ceremonia que están realizando. El ngüchalmachife, muy atento, recibe los mensajes y al mismo tiempo sigue animando a la machi diciendo: "Yafülwükülepe taiñ machi pipingeiñmay ta tüfa": Estamos diciendo que nuestra machi se anime y se esfuerce.

Allí, todos oran rogando favorablemente al Ser Supremo que les dé la lluvia que necesitan urgentemente.

Después de haber realizado la ceremonia y haber cumplido con todos los detalles, y cuando la machi vuelve a su estado normal, se retiran del lugar todos mojados, en orden y alegremente.

Cuando llegan nuevamente al lugar de concentración (ngillatuwe), vuelven a bailar, dando algunas vueltas alrededor del altar a modo de despedida del primer día de la ceremonia y, acto seguido, se retiran cada uno a sus respectivos hogares.

Al otro día, los organizadores se levantan muy temprano para hacer los preparativos pertinentes para este día y, después del desayuno, aproximadamente a las 08:00 horas, vienen todos al ngillatuwe, allí se concentran y se ordenan para comenzar de nuevo la ceremonia de este día. La machi se ubica en el lugar que le corresponde con todos sus colaboradores directos, y el longko y sus asesores (caballeros sabios y prudentes) se ubican también en el lugar correspondiente. Los jóvenes de ambos sexos se colocan al frente de los mayores para animar la ceremonia con las danzas y bailes (purun) característicos y propios del ngillatun. Llegan también dos jinetes bien equipados, cabalgando en sus respectivos caballos negros, vestidos totalmente de negro e izando cada uno una bandera negra. También se traen

dos animales negros, un vacuno y un cordero, y se amarran cerca del altar del ngillatuwe, estos animales representan con su color la petición de lluvia.

Una vez conformado todo el equipo, se da por iniciada la ceremonia (Ngillatun), todo en orden y bien coordinado.

La machi empieza a orar en voz alta acompañada y secundada por los caballeros y demás organizadores, todos rodeados por los demás acompañantes. En esta ocasión, se ofrece muday y se presentan pequeñas cantidades de diferentes cereales secos o verdes, según la época del año, al Chaw Ngünechen.

Los dos jinetes están a cargo de salir a galope del ngillatuwe a una montaña cercana donde hay agua. Allí mojan las banderas y vuelven lo más rápido posible y llegan de nuevo donde está el grupo orando fervorosamente los que, cuando ven llegar a los jinetes, gritan en forma unánime diciendo : "Akuy mawün", que significa "llegó la lluvia". Todos procuran mojarse con las banderas empapadas de agua. La machi, por su parte, empieza a tocar frenéticamente el kultrung y la kadmawilla, mientras los demás tocan los respectivos instrumentos a su cargo: trutruka, pifüllka, kullkull.

Los jóvenes jinetes van y vuelven cuantas veces sea necesario haciendo lo mismo.

Los jóvenes se aprestan a bailar al compás de los instrumentos que suenan armónica y coordinadamente. Los bailes (purun) los desarrollan en diferentes direcciones, rectangular y circular, alrededor del altar.

La oración y los ruegos duran aproximadamente hasta las 11:00 horas. Acto seguido, todo el grupo comienza a bailar alrededor del altar del ngillatuwe dirigido por la machi y animado por el ngüchalmachife; los demás acompañantes lanzan gritos de vez en cuando para mantener el entusiasmo de todos.

La mayoría de los hombres llevan consigo una chueca o un palo especial para ocupar en el momento preciso y oportuno en que los harán golpear sobre la cabeza de la machi.

Por fin, aproximadamente al mediodía (12:00) horas, la machi se detiene frente al altar y todos los acompañantes acuden a su alrededor. Los hombres comienzan a gritar (afafan) y golpean la chueca y los palos que llevan consigo sobre la cabeza de la machi. Entonces ella entra en trance o éxtasis y comienza a bailar frenéticamente alrededor del altar, seguida y acompañada por todos los asistentes. El ngüchalmachife sigue muy cerca de la machi y atento para recibir el mensaje que ella entregará en cualquier momento. Después de dar varias vueltas alrededor del altar, la machi comienza a subir por los peldaños del altar hasta llegar al último lugar. Allí se detiene y entrega los pronósticos de lo que sucederá en la comunidad y el resultado que tendrá el ngillatun que está realizando. Ella y los demás creen que estos mensajes son enviados del Ser Supremo a través de un espíritu

que se posesiona de la machi y la hace entrar en éxtasis. Después de haber entregado el mensaje, la machi desciende del altar a la tierra y allí los hombres de nuevo hacen golpear los palos y las chuecas entre sí, dando unos gritos característicos propios de la situación; luego, la machi vuelve a su estado normal.

El ngüchalmachife se encarga de entregar los mensajes que ha recibido. Le cuenta a la machi todo lo que dijo, haciendo también participar al cacique y los colaboradores directos.

Todos aceptan y creen que los mensajes son verdaderos, y que todo lo que se ha dicho así acontecerá.

A continuación, se invita a todos los concurrentes del evento a colocarse en forma de círculo, con el propósito de saludarlos e identificar y ubicar a los amigos y, posteriormente, atenderlos.

Todos los hombres involucrados en el ngillatun pasan saludando a toda la gente colocada ordenadamente, unos de a caballo y otros de a pie, uno al lado del otro.

En seguida, los organizadores atienden a sus amigos, ofreciéndoles comida y bebidas.

Las mujeres, por su parte, atienden a sus amigas y a sus parientes cercanos varones, debajo de la ramada preparada para esta ocasión; a la machi se la ubica en el puesto de la familia del longko, donde es atendida en la mejor forma posible.

En este lapso de tiempo, todos suelen estar alegres y con la esperanza que pronto lloverá en respuesta a su petición.

Después de este período, alrededor de las 16:00 horas, la machi nuevamente empieza a tocar el kultrung y la kadkawilla, y un pequeño grupo comienza a bailar (purun) al compás de los instrumentos de la machi, y de la trutruka, la pifülka y el kullkull, tocados por los varones que dominan su ejecución y, que concurren espontáneamente a participar en esta actividad. Todo esto se realiza al pie de la ramada.

Aproximadamente una hora después, la machi y el grupo acuden nuevamente al lugar de oración (ngillatuwe). Esta última etapa del ngillatun tiene como propósito elevar los últimos ruegos al Chaw Ngünechen por la petición presentada, y desarrollar el último baile alrededor del ngillatuwe (altar preparado para esta ocasión). Después de dar varias vueltas, la machi entra de nuevo en trance o éxtasis, baila frenéticamente y sube al último peldaño del altar, desde donde entrega nuevamente los mensajes de pronóstico para la comunidad organizadora, y el resultado y efecto que tendrá el ngillatun que se acaba de realizar. El ngüchalmachife (hombre intérprete) recibe los mensajes que entrega la machi mientras los demás acompañantes escuchan silenciosamente lo que ella dice. Cuando termina de hablar, desciende del altar y, cuando llega al

suelo, los demás muy atentos la reciben con el grito característicos de los hombres y los golpes de chuecas y palos sobre su cabeza. Después de un rato, la machi vuelve a la normalidad. Entonces, el ngüchalmachife le cuenta todo lo que dijo estando en éxtasis y ella lo recibe como mensaje del Chaw Ngünechen y lo aprueba, confirmando que todo sucederá tal como se ha dicho. Los demás participantes y organizadores del ngillatun creen todo lo que les dice la machi y esperan que así acontecerá.

El ngillatun termina aproximadamente a las 18:00 horas. Todos se retiran contentos y ordenados, regresando cada uno a su casa. Los organizadores agradecen a las visitas por haberles acompañado, y ellos agradecen por la atención dispensada durante la estadía en el lugar donde se llevó a efecto el evento.

El Ngillatun lo realizan de la misma forma cuando se trata de pedir buen tiempo cuando llueve demasiado en el período que no corresponde; sólo las vestimentas que usan y los animales que se presentan son de otro color, en vez de negros son blancos.

El otro Ngillatun que se realiza es a largo plazo, también se le llama Trawün. Esta ceremonia se celebra cada cierto tiempo, generalmente cada cuatro años, y se hace en forma planificada y con una previa y adecuada preparación de cada participante y organizador del evento. Este ngillatun se lleva a efecto por los siguientes motivos:

- a) Agradecer al Chaw Ngünechen por las bendiciones recibidas durante los años anteriores.
- b) Pedir su ayuda y su bendición para los años venideros.
- c) Pedir su protección contra las enfermedades de las personas y de los animales.
- d) Por respeto y cumplimiento de una tradición y costumbre de este pueblo.

Todo el desarrollo del evento es similar a los anteriores, con la diferencia de que tiene mayor alcance en todo sentido:

- Cada organizador invita a cuantos amigos quiere y alcanza a atender.
- No se exigen vestimentas especiales.
- Acuden y participan mayor número de personas en el baile (purun).
- Viene gente de distintos lugares, algunos desde muy lejos, empleando para ello diversos medios de movilización: en carreta, de a caballo, o de a pie. Todos quieren estar presentes en esta gran fiesta de los mapuches.

Después de terminar la ceremonia (oración, baile, estado de éxtasis de la machi) que se realizó durante la mañana, en seguida el longko o la persona encargada anuncia e invita a todos los de a caballo a participar en el rodeo circular tradicional que se hace en este evento (awün). Esta es una

parte muy importante del ngillatun. Los organizadores llevan una bandera de la comunidad y una bandera chilena, generalmente dan cuatro vueltas, pasan gritando y tocando algunos instrumentos sobre galope, mientras los demás bailan al pie del altar tocando diversos instrumentos. Una vez concluido el rodeo (awün), se pide a la gente que se ubique en forma circular, uno al lado del otro, tanto los de a pie como los de a caballo y, una vez ubicados, todos los dueños del ngillatun pasan en filas saludándolos uno a uno, con todo cariño y respeto. Acto seguido, los organizadores atienden a sus amigos sirviéndoles comida y bebidas (carne, vino o muday) en abundancia.

Durante este período, se dejan ver las buenas relaciones y amistad entre las visitas y los organizadores del evento y se manifiesta la alegría de diversas maneras: unos cantan (ülkantun) y otros cuentan chistes (ayekan), por lo que este lapso de tiempo se traduce en esparcimiento y sana alegría.

Esta parte del ngillatun termina aproximadamente a las 18:00 horas. Finalmente, los organizadores, la machi y acompañantes vuelven al altar donde vuelven a bailar brevemente en forma rectangular circular, y al compás de los instrumentos musicales. Este baile se realiza a modo de despedida y como una demostración de gratitud al Chaw Ngünechen por su ayuda para el éxito de este evento.

Finalizado el último purun (baile), las visitas se despiden y regresan a sus respectivos lugares, y los organizadores del trawün vuelven a sus respectivas casas, contentos y felices de haber realizado el evento tradicional del pueblo mapuche.

También hay otro trawün o ngillatun similar al que se realiza cada cierto tiempo, pero la diferencia está en que en este trawün, cada familia de la comunidad organizadora del evento le entrega una olla de comida con abundante carne a la familia de la comunidad que se invita, por eso se llama "challakorülwün" en el idioma mapuche. Esta invitación especial de una comunidad a otra, se hace con el compromiso que la comunidad invitada y con una atención especial de entregarle una olla de cazuela, debe devolver este regalo de la misma manera dentro de dos años. Por eso, el longko de la comunidad invitada, antes de aceptar la invitación del longko de la comunidad que invita, debe reunirse con sus amigos y vecinos de la comunidad para tener su aprobación y estar conscientes de la responsabilidad que asumirán al aceptar esta invitación.

Una vez aceptado y aprobado por, entonces, el longko responde positivamente y acepta la invitación.

Entonces, el longko y los organizadores del evento se preparan, y cada familia elige a la familia que va a atender, entregándole una olla de comida.



Por lo tanto, este trawün se puede considerar como una fiesta social del pueblo mapuche.

En este ngillatun suele haber también una competencia de juego de chueca entre los jóvenes de las comunidades con participación activa de cada bando, los que realizan un entusiasta purun para animar a sus jugadores, desde el extremo de la cancha que le corresponde a cada uno.

Cada familia que recibe la olla de comida, invita a sus mejores amigos a compartir con ellos, formándose diferentes grupos que ocupan un área considerable en el lugar del trawün (asamblea o junta).

En esta tarde del evento hay esparcimiento, se manifiestan buenas relaciones humanas entre los jóvenes y adultos de ambos sexos, suele haber también demostraciones de alegría a través de canciones de algunos hombres; en resumen, todos gozan y se sienten alegres.

Al final del día (18-19 horas), los organizadores del evento se reúnen y se despiden del lugar (ngillatuwe) realizando un momento de bailes (purun). En seguida, el longko se despide de la gente y de sus amigos anunciándoles que la fiesta ha terminado.

### Conclusión

El pueblo mapuche es un pueblo religioso y temeroso de Dios (del Chaw Ngünechen).

El hombre mapuche hace oración en forma personal, familiar y colectiva.

Cuando ora en forma personal, lo hace muy temprano en la mañana en el patio al frente de la puerta de la casa siempre mirando al este y nunca al oeste; cuando ora en forma familiar, lo hace de la misma forma. Cuando ora en forma colectiva, lo hace en un lugar público destinado para esta ceremonia, llamado ngillatuwe. Cuando hacen la oración, lo hacen mirando al este, porque los mapuches creen que el este, por donde asoma el sol, es un punto que trae vida y bienestar para todos los seres vivos (hombre, animal, planta). Los mapuches, cuando oran a su Padre Celestial (Chaw Ngünechen) siempre le ofrecen algo, puede ser muday, sangre de cordero al cortársele la oreja, o una porción de algunos cereales o plantas.

En la actualidad, en algunas partes de las comunidades mapuches se sigue celebrando el ngillatun tradicional, ya sea para pedir lluvia o buen tiempo (bonanza), y el ngillatun o trawün que se hace cada cierto tiempo (4 años).

En muchas partes de las comunidades mapuches, ya no se lleva a efecto el ngillatun a estilo tradicional mapuche, esto debido a que muchos de los mapuches se han hecho cristianos o evangélicos y se han incorporado como miembros de la Iglesia Católica o Evangélica, especialmente los

jóvenes que han tenido influencia cristiana de los colegios confesionales y de los cristianos de los lugares o comunidades donde hay iglesias.

A medida que avanza el tiempo, aumenta el número de cristianos mapuches en las diferentes comunidades campesinas y, por el contrario, va en disminución el número de los que hacen el ngillatun tradicional mapuche.

El color negro de las vestimentas, las rayas negras que se hacen los participantes en la cara y en la frente y la presencia de los animales de color negro en el ngillatuwe, tienen como significado y propósito hacer cambiar el tiempo, que de un sol brillante, se pase a un cielo nublado y oscuro que anuncie la lluvia.

El color blanco de las vestimentas, las rayas blancas que se hacen en la cara y la presencia de los animales de color blanco, tienen como significado y finalidad hacer cambiar el tiempo de cielo nublado y oscuro, a un cielo limpio, azulado y con sol brillante.

### **Bibliografía y referencias**

1. Algunos longkos y personas mayores que conocen la forma de realizar el ngillatun del pueblo mapuche y su narración al respecto.
2. Loncomil C., Manuel P.: Realidades observadas en las comunidades mapuches referentes al ngillatun, comuna de Nueva Imperial.
3. Alonqueo P., Martín: Mapuche Ayer-Hoy. Imprenta y Editorial San Francisco, Padre las Casas. Chile 1985.
4. Colihuinca, Carlos : Realidades observadas en la actualidad en las reducciones mapuches de Huentelar y otros lugares, Comuna Nueva Imperial.